

STABAT MATER

Stabat mater dolorosa
iuxta crucem lacrimosa,
dum pendebat Filius.

Quis est homo qui non fleret,
matrem Christi si videret
in tanto supplicio?

Cuius animam gementem,
contristatam et dolentem
pertransivit gladius.

Quis non posset contristari,
piam matrem contemplari
dolentem cum Filio?

O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta
mater Unigeniti!

Quæ mærebat et dolebat
pia mater, dum videbat
Nati pœnas incliti.

Pro peccatis suæ gentis
vidit Iesum in tormentis
et flagellis subditum.

Vidit suum dulcem Natum
morientem, desolatum,
dum emisit spiritum.

Eia Mater, fons amoris,
me sentire vim doloris
fac ut tecum lugeam.

Fac ut ardeat cor meum
in amando Christum-Deum
ut sibi complaceam.
Amen

*Stava la Madre addolorata
in lacrime sotto la croce
da cui pendeva il Figlio*

*Quale uomo non piangerebbe
se vedesse la Madre di Cristo
in così grande tormento?*

*Una spada trapassò
la sua anima afflitta,
angosciata e addolorata.*

*Chi non si rattristerebbe
nel contemplare la pietosa madre che
soffre con il Figlio*

*Quanto triste e piena di afflizione
colei che fu benedetta
madre dell'Unigenito!*

*La madre pietosa piange
e si affligge nel vedere
le sofferenze del divino suo Figlio*

*Per i peccati del suo popolo
ella vede Gesù subire
tormenti e flagelli*

*Vide il dolce suo Figlio
desolatamente solo
rendere lo spirito e morire*

*O Madre, sorgente d'amore
fa' che io senta la violenza del dolore
fa' ch'io pianga insieme a te.*

*Fa' che arda il mio cuore
nell'amare il Cristo-Dio
per essergli gradito.
Amen*

CREDO

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Iesum Christum,
Filiium Dei unigenitum,
et ex Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, Lumen de Lumine,
Deum verum dei Deo Vero,
genitum non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.

Qui propter non homines
et propter nostram salutem
descendit de caelis

Et incarnatus est
de Spiricto Santo
ex Maria Virgine,
et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato;
passus et sepultus est,

et resurrexit tertia die,
secundum Scripturas,

et ascendit in caelum,
sedet ad dexteram patris.

Et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos e mortuos,
cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem,
qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur,
qui locutus est per prophetas.

Et unam, sanctam, catholicam
et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.

Et expecto resurrectionem mortuorum,
et vita venturi saeculi. Amen

*Credo in un solo Dio,
Padre onnipotente,
creatore del cielo e della terra,
di tutte le cose visibili e invisibili.*

*Credo in un solo Signore, Gesù Cristo,
unigenito Figlio di Dio,
nato dal Padre prima di tutti i secoli.*

*Dio da Dio, Luce da Luce,
Dio vero da Dio vero,
generato, non creato,
della stessa sostanza del padre;
per mezzo di lui tutte le cose sono state create.*

*Per noi uomini
e per la nostra salvezza
discese dal cielo,*

*e per opera dello Spirito Santo
si è incarnato
nel seno della Vergine Maria
e si è fatto uomo.*

*Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato,
morì e fu sepolto.*

*Il terzo giorno è risuscitato,
secondo le Scritture,*

*è salito al cielo,
siede alla destra del Padre.*

*E di nuovo verrà, nella gloria,
per giudicare i vivi e i morti,
e il suo regno non avrà fine.*

*Credo nello Spirito Santo,
che è Signore e dà la vita,
e procede dal Padre e dal Figlio.*

*Con il Padre e il Figlio
è adorato e glorificato,
e ha parlato per mezzo dei profeti.*

*Credo la Chiesa, una, santa, cattolica
e apostolica.*

*Professo un solo battesimo
per il perdono dei peccati.*

*Aspetto la risurrezione dei morti
e la vita del mondo che verrà. Amen*